



## 1. Vridere/ handles

	<p><b>Standard vrider:</b> Lukk vinduet mellom hver gang vrider betjenes for å unngå feilbetjening, se pkt. 3.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I lukket posisjon peker vrideren nedover</li> <li>• Når vrideren dreies 90 grader til horisontal stilling åpnes vinduet i luftestilling (KIP). Åpningsrammen vippes inn i toppen</li> <li>• Når vrideren dreies 180 grader til vertikal stilling åpnes vinduet i en sideveis vaskestilling (DREIE). Åpningsrammen dreies innover</li> </ul> <p><b>Standard handle:</b> Close the window between each time the handle is operated to avoid incorrect operation, see point 3.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In the closed position the handle points downwards</li> <li>• When the handle is turned 90 degrees to a horizontal position the window opens in ventilation position (TILT). The frame is tilted open in the top</li> <li>• When the handle is turned 180 degrees to a vertical position the window opens in sideways position (TURN). The frame is turned inwards</li> </ul>
	<p><b>Låsbar vrider:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Både luftestilling (KIP) og vaskestilling (DREIE) avlås</li> </ul> <p><b>Lockable handle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Both ventilation position (TILT) and sideways position (TURN) are locked</li> </ul>
	<p><b>Låsbar TBT-vrider:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaskestilling (DREIE) avlås</li> </ul> <p><b>Lockable TBT handle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sideways position (TURN) are locked</li> </ul>
	<p><b>Blindskilt for vaktmestervrider:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brukes på vinduer som kun skal åpnes for vedlikehold eller renhold</li> </ul> <p><b>Hole cover rosette:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To be used on windows that are only to be opened for maintenance or cleaning</li> </ul>

## 2. Barnesikring/ child safety lock

	<p><b>Montering av KISI barnesikring:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontroller at hakkene i ringen i barnesikringen har riktig posisjon som vist på bilde 1</li> <li>2. Sett KISI barnesikring inn på vriderpinnen</li> <li>3. Vri dekkskiltet 90 grader, skru fast vrider og vri på plass skiltet</li> </ol> <p><i>Kontroller at barnesikringen fungerer slik at den må betjenes for å sette vindu fra KIP til DREIE posisjon.</i></p> <p><b>Installation of KISI child safety lock:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the notches in the ring in the child safety lock has the correct position as shown in picture 1</li> <li>2. Insert the KISI child safety lock onto the handle pin</li> <li>3. Turn lid 90 degrees, fasten screws and turn the lid back</li> </ol> <p><i>Make sure the child safety lock works so that it must be operated to set window from TILT to TURN position.</i></p>
	<p><b>Betjening av KISI barnesikring:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vindu åpnes i luftestilling (KIP) uten å betjene barnesikringen.</li> <li>• For å åpne vinduet i vaskestilling (DREIE) trykk inn begge knappene med en hånd, betjen vrideren med den andre hånden og åpne vinduet</li> <li>• Barnesikringen må betjenes for å lukke vinduet fra luftestilling (KIP)</li> </ul> <p><b>Operation of KISI child safety lock:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Window opens in ventilation position (TILT) without operating the child safety lock</li> <li>• To open window in sideways position (TURN) press both buttons with one hand, operate the handle with the other hand and open the window</li> <li>• The child safety lock must be operated to close window from ventilation position (TILT)</li> </ul>

### 3. Tilbakestilling av vindu i feilstilling/ *resetting window in the wrong position*



**Feilstilling:**

Åpningsrammen har kommet i feilstilling på grunn av at vrideren er betjent når vinduet ikke er i lukket posisjon.

Åpningsrammen "faller" innover og vipper til den ene siden.

Det er ikke fare for at rammen skal falle ut av karmen, saksen på toppen av rammen hindrer dette.

**Wrong position:**

The sash has come into the wrong position due to operating the handle when the window is not in the closed position.

The sash drops and tilts to one side.

There is no danger of the sash falling out of the frame, the stay arm on the top of the sash prevent this.



**Trinn 1:**

Dytt lett inn øvre hjørne på vindusrammen på hengselsiden for å sette rammen tilbake i karmen i normal posisjon.

**Step 1:**

Firmly push the sash in the top corner by the hinge to put the sash back into the frame in the normal position.



**Trinn 2:**

Klem inn feilbetjeningssperren mens du setter vrideren i horisontal stilling (luftstilling, KIP).

**Step 2:**

While pressing the trigger button twist the handle to horizontal position (ventilation position, TILT)



**Trinn 3:**

Øvre hjørne av vindusrammen på hengselsiden dyttes deretter helt inn i karmen.

**Step 3:**

The top corner of the sash by the hinge can then be put back into the frame.



**Trinn 4:**

Klem inn feilbetjeningssperren mens du setter vrideren i vertikal stilling (vaskestilling, DREIE).

Vinduet er tilbake i normal stilling og kan betjenes korrekt.

**Step 3:**

While pressing the trigger button twist the handle to vertical position (sideways position, TURN)

The window is in its normal position and can be operated correctly.